Billy Interview - 2025_08_24, Teil 2 - Talmud Jmmanuel, Schöpfungsenergie, Schöpfungslebensenergie

https://www.youtube.com/watch?v=ZQxWe0TOlWU

[0:00] **Michael**

Ja, wir hatten mal über dieses Aggressionsgen gesprochen, und das grosse, weil Semjase ja sagt, «Das grösste Hindernis oder das grösste Problem der Menschheit ist das Ego.», …

Well, we had spoken about the aggression gene once, and the major one, as Semjase puts it, "The biggest obstacle or humankind's biggest problem is the ego.", ...

[0:13] **Billy**

Ja, eben.

Yes, that's right.

[0:14] **Michael**

… und bezieht sich das auch durch das Aggressionsgen?

... and does that also relate to the aggression gene?

[0:19] **Billy**

Ja, genau. Der Egomane, das ist der, der meint, «Ich bin der Grösste.», ob Weiblein oder Männlein. Und dem «Ego», allein dem, kommt dann der andere Begriff dazu, der erweiternde Begriff, «Egoist». Und Egoismus ist selbstbezogen, wir haben das Wort «selbstbezogen», statt Egoismus, sagt man einfach selbstbezogen.

Yes, exactly. The egomaniac, that's the one who thinks, “I'm the greatest”, whether female or male. then the other term is added to the ‘ego’, that term alone, the extending term, ‘egoist’. And egoism is self-centred, we have the word ‘self-centred’, instead of egoism, one simply says self-centred.

[1:02] **Michael**

Ja.

Yes.

[1:04] **Billy**

Und das alles stammt von daher, dass der Mensch das Wort, das «Ego» prägte, Ego, Egomanie, egoistisch, selbstherrlich.

And this all originates from the fact that the human being coined the word, the ‘ego’, ego, egomania, egoistic, imperious.

[1:20] **Michael**

Ja, aber vor dieser genetischen Manipulation war das wahrscheinlich nicht so schlimm.

Yes, but before this genetic manipulation it probably wasn't so bad.

[1:26] **Billy**

Nein, das war nicht so schlimm, da hat der Mensch wenigstens noch gedacht, wirklich gedacht, selbständig gedacht und hat das gesehen, was Wirklichkeit, was Wahrheit ist. Und erst durch die Manipulation, die stattfand, fing der Mensch das Ändern an, das Unwahre, Spekulative usw. in sich aufzubringen.

No, that wasn't so bad, back then, when the human being at least still thought really thought, thought independently and saw, what is reality, what is truth. And it was only through the manipulation that took place that the human being started the change, to bring up the untrue, speculative and so on in themselves.

[1:58] **Michael**

Ja.

Yes.

[2:00] **Billy**

Das, was er heute denkt, ausser dem was er glaubt, ist alles spekulativ in sich selbst.

What they think today, in addition to what they believe, is all speculative in themselves.

[2:12] **Michael**

Ja. Dazu kommen allerdings noch diese gigantischen Lügen, womit wir auch noch wieder indoktriniert sind.

Yes. On top of that, though, there are these gigantic lies, with which we are also indoctrinated with again.

[2:21] **Billy**

Ja, genau.

Yes, exactly.

[2:22] **Michael**

Also, ob es jetzt die Mondlandung ist usw.

That is, whether it's the moon landing and so on.

[2:26] **Billy**

Ja, genau, was es auch immer ist.

Yes, exactly, you name it.

[2:29] **Michael**

Ja, also das Volk wird von A bis Z…

Yes, so the people are from A to Z...

[2:34] **Billy**

… manipuliert.

... manipulated.

[2:35] **Michael**

Ja, manipuliert und belogen.

Yes, manipulated and lied to.

[2:37] **Billy**

Ja.

Yes.

[2:38] **Michael**

Das macht es natürlich noch schwerer, …

That makes it even harder, of course...

[2:40] **Billy**

Ja.

Yes.

[2:41] **Michael**

… und am Ende, ja, weiss man gar nicht mehr, was Fakt ist und was nicht.

... and in the end, yes, one no longer knows, what is fact and what is not.

[2:48] **Billy**

… Was du nehmen sollst, als das, was Wirklichkeit, was Wahrheit ist, ist nicht, was du glaubst, nicht was du glauben sollst, sondern das, was eben dann Wirklichkeit und Wahrheit ist.

... What you should take as what is reality, what is truth is not what you believe, not what you should believe, but what is then actually reality and truth.

[3:05] **Michael**

Ja.

Yes.

[3:07] **Billy**

Siehst du, es hat so eingegriffen in die Sprache vom Menschen, ob es deutsch ist oder schweizerdeutsch oder englisch oder italienisch oder chinesisch oder was, überall heisst es, «Ich glaube» oder «Ich glaube es nicht».

You see, the language of the human being has interfered with in such a way, whether it's German or Swiss German or English or Italian or Chinese or something, everywhere it's ‘I believe’ or ‘I don't believe it’.

[3:25] **Michael**

Ja.

Yes.

[3:27] **Billy**

Und wenn ich sage, «Ich glaube es», dann muss ich das nach dem gebrauchen, was der Mitmensch versteht. Obwohl ich dann sage, «glaube» oder «Ich glaube es nicht», denn für mich selbst denke ich aber, oder weiss ich, was ich wirklich in meinem Kopf drin habe, nämlich «Ich nehme das nicht als Wahrheit an», wenn ich zu irgend jemandem sage, «Das glaube ich» oder «Das glaube ich nicht», dann interpretiere ich das in mir selbst als «Das weiss ich» oder

And if I say, ‘I believe it,’ then I have to use it according to what my fellow human being understands. Although I then say, ‘I believe’ or ‘I don't believe it’, because for myself, I think or I know, what is really in my head, which is ‘I don't accept this as truth’, when I say to someone, “I believe this” or “I don't believe this”, then I interpret it in myself as “I know this” or “I don't know this”, ‘This is reality’ or ‘This is not reality’, depending on what it is, but you have no other

«Das weiss ich nicht», «Das ist Wirklichkeit» oder «Das ist nicht Wirklichkeit», je nachdem, was es ist, aber du hast ja keine andere Wahl, du gebrauchst das, du musst das gebrauchen, denn der Mensch versteht etwas darunter, was er im Kopf drin zuwege gebogen hat, wofür er das Verständnis hat, «Glaube», nicht das, was wirklich ist; es ist wahr oder es ist nicht wahr.

choice, you use it, you have to use it, because the human being understands something by it, ‘belief’ is what they have concocted in their heads, what they have an understanding of, not what really is; either something is true or it is not true.

[5:00] **Michael**

Ja.

Yes.

[5:01] **Billy**

Es ist Glaube oder Nichtglaube, für den Mensch ist es einfach so, Glaube oder Nichtglaube, und du musst die Sprache gebrauchen, die er versteht, ob es im Deutschen ist, ob es im Schweizerdeutschen ist oder im Englischen ist oder Ja, «I believe» oder «I believe, not».

It's simply belief or non-belief, for the human being, that's the way it is, belief or non-belief, and you have to use the language which they understand, whether it's in German, whether it's in Swiss German or whether it's in English or Well, ‘I believe’ or ‘I believe, not’.

[5:29] **Michael**

Sollte man vielleicht häufiger fragen, «Ist das wahr?», …

Should one perhaps ask more often, ‘Is that true?’, ...

[5:33] **Billy**

Ja.

Yes.

[5:34] **Michael**

… «Ist das wahr?» anstatt «Was glaubst du?»?

... ‘Is that true?’ instead of ‘What do you believe?’?

[5:37] **Billy**

Ja, das hat man auch im Griechischen, «egó xéro», «ich weiss». Du musst das gebrauchen, was die Menschen verstehen, die Begriffe, die er versteht, die sind dafür da, dass du die von deiner Seite gebrauchst, damit der Mitmensch versteht, was du meinst, auch wenn für dich selbst das Wort völlig falsch ist, du darunter etwas ganz anderes verstehst.

Yes, that's also in Greek, ‘egó xéro’, ‘I know’. You have to use what the human beings understand, the terms are used so they can understand and you should use them on your part, to make the fellow human being understand what you mean, even if the word is completely wrong for yourself, if you understand it to mean something completely different.

[6:26] **Michael**

Ja, weil es alles auf Glaubensbasis ist.

Yes, because it's all based on belief.

[6:30] **Billy**

Ja. Du musst dich nach den Menschen richten, du musst so reden und so schreiben, wie sie das dann verstehen, sonst nützt das nichts, dann machen sie sich auch keine Gedanken drum, dann nehmen sie es einfach an, und dann ist es also nichts anderes als ein Glaube.

Yes. You have to adapt to the human beings, you have to talk and write the way they will then understand it, otherwise it's no use, otherwise they wouldn't bother thinking about it, they would just assume it, and then it's nothing other than a belief.

[6:59] **Michael**

Ja. Ja, es ist schwierig aus diesem Hamsterrad rauszukommen.

Yes. Well, it's difficult to get out of this hamster wheel.

[7:04] **Billy**

Ja, das ist es.

Yes, indeed it is.

[7:07] **Michael**

Man fragt auch selten, «Sind das die Fakten?» oder «Stimmen die Fakten?».

One also rarely asks, ‘Are these the facts?’ or ‘Are the facts correct?’.

[7:14] **Billy**

Ja.

Yes.

[7:15] **Michael**

Stimmen die Fakten?

Are the facts correct?

[7:16] **Billy**

Du hast ja keine andere Wahl, als diese Worte zu gebrauchen.

You have no choice but to use these words.

[7:19] **Michael**

Ja, was man in der Zeitung liest, es ist schon wieder viel Arbeit, um Fakten zu überprüfen.

Well, what one reads in the newspaper, it's already a lot of work to check facts.

[7:25] **Billy**

Ja. Fragen bis dort und dann.

Yes. Questions all over the place.

[7:28] **Michael**

Ja, ja, und die Fakten Checker sind die grössten Lügner.

Yes, well, and the fact checkers are the biggest liars.

[7:32] **Billy**

Ja.

Yes.

[7:35] **Michael**

Das ist ja auch erst vor einigen Jahren entstanden, …

That only came about a few years ago, ...

[7:39] **Billy**

Ja.

Yes.

[7:40] **Michael**

… weil die Medien so oft gelogen haben, dass das dann irgendwann mal aufkam mit diesen Fakten Checkern.

... because the media had lied that often that at some point it came up with these fact checkers.

[7:46] **Billy**

Ja, früher wurde noch die Wahrheit in den Journalen usw. usf. geschrieben, und dann fing es an, fing man an zu verdrehen und zu fantasieren usw. usf., und heute ist es eine Lügerei.

Yes, in the past the truth was still written in the journals etc. etc., and then it started, people started to twist and fantasise etc. etc., and today it's lying about everything.

[8:01] **Michael**

Ja.

Yes.

[8:02] **Billy**

Und es wird ein Haufen, ein Haufen verheimlicht, was gesagt werden müsste oder es wird verdreht, eben verlogen.

And there's a bunch; a bunch being hidden about which should be said or it's twisted, just dishonest.

[8:14] **Michael**

Ja.

Yes.

[8:15] **Billy**

Es herrscht dann Lug und Betrug.

Then it's all lies and deceit.

[8:23] **Michael**

Okay. Du schreibst dann weiter, [Seite 27] «Durch das Ansprechen der Schöpfungsenergieform wird nämlich automatisch das Bewusstsein angesprochen, weil eine direkte energiemässige Verbindung zwischen der Schöpfungsenergieform und dem Bewusstsein besteht, denn nur durch die Schöpfungsenergie, die einer

Okay. You then go on to write, [page 54] "By speaking to the Creation-energy-form the consciousness is, in fact, automatically spoken to, as there is a direct energy-based connection between the Creation-energy-form and the consciousness, for the consciousness only functions by the Creation-energy, which corresponds to a fine-substantial

feinstofflichen elektromagnetischen Energie entspricht, ist das Bewusstsein funktionsfähig.». Diese energetische Verbindung oder energiemässige Verbindung, im Grunde ist das ja alles Schöpfungsenergie.

electromagnetic energy.". This energetic connection or energy-based connection, basically, it's all Creation-energy.

[9:10] **Billy**

Ja, selbst dieses Sprechen ist Schöpfungsenergie.

Yes, even our speaking is Creation-energy.

[9:15] **Michael**

Also alles lässt sich auf Frequenzen reduzieren, …

In other words, everything can be described in terms of frequencies, ...

[9:20] **Billy**

Richtig.

Right.

[9:21] **Michael**

… wo du es ja auch schreibst, «feinstoffliche elektromagnetische Energie», sind das im Grunde alles nur Variationen elektromagnetischer Energie, von feinstofflichen?

... as you also write it, ‘fine-substantial electromagnetic energy’, are they basically all just variations of electromagnetic energy, of fine-substantial?

[9:33] **Billy**

Ja, jede Handbewegung, alles, was du machst, ist nichts als elektromagnetische Energie, Schöpfungsenergie, denn der Finger, ohne Schöpfungsenergie kann er sich nicht bewegen.

Yes, every hand movement, everything you do, is nothing but electromagnetic energy, Creation-energy, because the finger, without Creation-energy, it can't move.

[9:51] **Michael**

Ja.

Yes.

[9:53] **Billy**

Jedes Organ vom Körper, egal welches es ist, wird durch Schöpfungsenergie betrieben, feinste, die kann man eigentlich gar nicht messen, es ist einfach Schöpfungsenergie.

Every organ of the body, no matter which one it is, is powered through Creation-energy, extremely fine, you can't actually measure it, it's simply Creation-energy.

[10:14] **Michael**

Ja. Und wenn jetzt jemand stirbt, der Körper besteht eben aus Schöpfungsenergie, …

Yes. And when someone dies, the body is in fact made up of Creation-energy, ...

[10:22] **Billy**

Richtig.

Right.

[10:23] **Michael**

… verschiedene Variationen.

... different variations of it.

[10:24] **Billy**

Die Masse, das Materielle des Körpers kann nicht existieren ohne die Schöpfungsenergie, …

The mass, the material of the body cannot exist without the Creation-energy, ...

[10:32] **Michael**

Ja.

Yes.

[10:33] **Billy**

… die ist durch das gesamte Materielle durchwoben, ob es jetzt ein Menschenkörper ist, ein Tierkörper oder sonst ein Lebensformkörper oder das nur zeitweise, das ist alles Schöpfungsenergie.

... it's woven through the entire material, whether it's a human body, an animal body or a body of any other life form or just temporarily, it's all Creation-energy.

[10:52] **Michael**

Ja, nur wenn jemand stirbt, eine Sekunde ist ja noch Leben in der Person und dann auf einmal nicht mehr, …

Yes, it's just when someone dies, one second there's still life in the person and then suddenly not anymore, ...

[11:00] **Billy**

Ja.

Yes.

[11:01] **Michael**

… dass dann diese Schöpfungslebensenergie, wo du sagst, es sind zwei Faktoren, ...

... then this Creation-life-energy, as you say, there are two factors, ...

[11:07] **Billy**

Dann fängt das an, wozu man sagt, «Es vergeht langsam.», es verwest mit der Zeit, es vergeht, es geht, es löst sich auf.

Then it starts, as one says, “It slowly fades away”, it decays over time, it fades, it goes, it dissolves.

[11:21] **Michael**

Ja. Worauf ich zu sprechen kommen wollte war, dass du diese zwei Faktoren, wir hatten über Schöpfungsenergie gesprochen und Schöpfungslebensenergie.

Yes. What I wanted to talk about was that you have these two factors, we had talked about Creation-energy and Creation-life-energy.

[11:29] **Billy**

Ja, die Schöpfungslebensenergie ist das, was bei Menschen das ist, womit er lernen kann, was evolutiv ist, was bildungsfähig ist usw. usf. Und die Schöpfungsenergie belebt einfach, belebt das Materielle, also, selbst ein Stein oder ein Vulkanschruppen oder was es ist, das besteht aus Schöpfungsenergie, aus verdichteter Schöpfungsenergie. Und beim Menschen oder bei einer Lebensform ist es einfach so, dass das, was vergänglich ist, eben das Materielle der Lebensform, belebt wird durch die Schöpfungsenergie. Was er aber lernt und lernen kann und sich das Wissen schafft, das ist die Schöpfungslebensenergie, die evolutive Lebensenergie, Schöpfungslebensenergie. Das ist sozusagen das Plus und das Minus, genau wie jedes aus Plus und Minus besteht. Es gibt nichts, das nicht aus Plus und Minus besteht, es muss alles aus Plus und Minus bestehen, sonst kann es nicht existieren.

Yes, the Creation-life-energy is, what in as far as human beings are concerned, is, with which they can learn, what is evolutionary, what is capable of formation etc. etc. And the Creation-energy simply enlivens, enlivens the material, i.e., even a stone or the fragment of a volcano or whatever it is, that consists of Creation-energy, of condensed Creation-energy. And with the human being or with a life form, it's just the case, that what is transient, namely the material part of the life form, is enlivened through the Creation-energy. But what they learn and can learn and create knowledge for themselves that is the Creation-life-energy, the evolutionary life-energy, Creation-life-energy. So to speak, it is the plus and the minus, just as everything consists of plus and minus. There's nothing that isn't made up of plus and minus; everything has to be composed of plus and minus, otherwise it can't exist.

[13:17] **Michael**

Das ist dann wie bei einer Medaille, die Kehrseite der Medaille der Schöpfungsenergie.

It's like a coin then, the other side is the Creation-energy.

[13:25] **Billy**

Ja. So kannst du es sehen, ja.

Yes. You can picture it like that, yes.

[13:28] **Michael**

Und das ist eben nur bei Menschen so und nicht bei Tieren und Pflanzen?

And that's only the case with human beings and not with animals and plants?

[13:32] **Billy**

Das ist genau gleich, das ist genau gleich, das ist bei jedem, sogar bei jedem Grashalm, bei jedem kleinsten Moos, bei jedem kleinsten, winzigsten Molekül, das es gibt, es ist immer das Negative und das Positive vorhanden.

It's exactly the same, it's exactly the same, it's the same with each and everything, even with every blade of grass, with every tiniest moss, with every smallest, tiniest molecule there is, there's always the negative and the positive present.

[13:53] **Michael**

Ja.

Yes.

[13:54] **Billy**

Anders kann es gar nicht existieren; es gibt das nicht, dass irgendetwas anders existieren kann. Es ist alles auf das Negative und Positive aufgebaut, selbst der Blitz, der vom Himmel kommt, aus der Wolke oben oder aus dem Raum heraus, aus dem Solarraum, ist genau dasselbe, es gibt nur das, wie es geladen ist, negativ und positiv.

It can't exist any other wise; there's no other way that anything can exist. It's all built on the negative and the positive, even the lightning that comes from the sky, from the cloud above or out of space, out of solar space, is exactly the same, there's is only that, how it's charged, negative and positive.

[14:27] **Michael**

Also alles evolutioniert, ?

Does that mean everything is evolutionising, ?

[14:30] **Billy**

Ja.

Yes.

[14:31] **Michael**

… aber nur der Mensch hat dann schon die Stufe erreicht, bewusst evolutionieren zu können?

... but only the human being has already reached the stage of being able to consciously evolutionise?

[14:36] **Billy**

Ja, richtig.

Yes, that's right.

[14:37] **Michael**

Das ist, was Tiere und Pflanzen nicht Also sie können das nicht bewusst steuern?

That's something animals and plants are unable to That means they can't consciously control it?

[14:41] **Billy**

Nein, die machen das entweder instinktmässig oder empfindungsmässig oder wie man das einfach nennen will oder in der Regel nennt man es naturmässig usw. usf.

No, they do it either based on instinct or based on fine-Creation-energetical perception or whatever one wants to call it or as a rule one calls it nature-based etc. etc.

[15:02] **Michael**

Ja. Also sie könnten jetzt keinen Plan machen, «Ich will jetzt evolutionieren.»?

Yes. This means they couldn't make a plan, ‘I want to evolutionise now.’?

[15:08] **Billy**

Nein.

No.

[15:09] **Michael**

Das kann halt nur der Mensch.

Only the human being can do that.

[15:11] **Billy**

Das kann nur im höchsten Mass der Mensch.

Only the human being can do that to the highest degree.

[15:18] **Michael**

Ja.

Yes.

[15:19] **Billy**

Und es gibt Lebewesen, die das auch können, die das bewusst oder halbbewusst können usw. usf., sich also halbbewusst evolutionieren usw. usf. Das ist nicht der Mensch schon allein, der Mensch ist einfach das, was wir auf dieser Welt haben, das Höchste in dieser Art und Weise.

And there are life forms which can do that too, who can do that consciously or semi-consciously, etc., etc., thus evolutionise themselves semi-consciously etc. etc. It’s not the human being alone, the human being is simply what we have in this specific world, here the highest in that kind and wise.

[15:47] **Michael**

Ja. Wobei natürlich nur ganz wenige diesen Pfad gehen, also…

Yes. Although, of course, only very few follow this path, meaning...

[15:54] **Billy**

Ja. Nur wenige, das Gros der Menschheit macht das nicht bewusst.

Yes. Only a few, the majority of humankind don't do it consciously.

[16:05] **Michael**

Ja, also, man kann sich das ja auch als Vorsatz nehmen.

Yes, well, one can also take that as a resolution.

[16:09] **Billy**

Richtig, das kann der Mensch, aber auf dieser Welt allein nur der Mensch, …

That's right, the human being can do this, but in this world solely the human being, ...

[16:18] **Michael**

Ja, aber…

Yes, but...

[16:20] **Billy**

… das Tier kann noch so hochentwickelt sein, es kann nicht so bewusst denken und so bewusst handeln wie der Mensch.

... no matter how highly developed the animal may be, it can't think as consciously and act as consciously as the human being.

[16:30] **Michael**

Ja.

Yes.

[16:33] **Billy**

Als der Dings kam und sagte, «Wir stammen vom Affen ab.» oder «Das ist unser nächster Verwandte.», das ist eine absolute Idiotie, es hat überhaupt nichts mit dem Menschen zu tun, …

When the guy came and said, ‘We're descended from apes.’ or ‘This is our closest relative.’, that's absolute idiocy, it has nothing at all to do with the human being, ...

[16:50] **Michael**

Ja.

Yes.

[16:51] **Billy**

… rein gar nichts.

... absolutely nothing.

[16:53] **Michael**

Ja. Ja, gut, dann schreibst du, «Der Sitz der schöpferisch-menschlichen Schöpfungs[lebens]energie resp. der Schöpfungsenergieform befindet sich im ‘Dach des Mittelhirns’ paariger Knotenpunkt = Colliculus Superior, wobei die Schöpfungsenergieform nur der Faktor der Belebung des Bewusstseins mit seinem gesamten Persönlichkeitsblock ist.».

Yes. Yes, good then you write, "The seat of the creational human Creation-[life-]energy – that is, the Creation-energy-form – is located in the 'roof of the midbrain' = paired node = superior colliculus, where the Creation-energy-form is only the factor of the animation of the consciousness with its entire personality block.".

[17:30] **Billy**

Richtig. Also die Schöpfungsenergie und die Schöpfungslebensenergie sind am gleichen Ort zu Hause, …

Right. In other words, the Creation-energy and the Creation-life-energy are at home in the same place, ...

[17:42] **Michael**

Ja. Und wenn man jetzt...

Yes. And if one now...

[17:45] **Billy**

… nur die Wirkung ist anders. Die Schöpfungsenergie belebt einfach allein das Materielle, und die Schöpfungslebensenergie ist das, was evolutiv ist, wodurch der Mensch lernen kann, etwas machen, verstandesmässig, vernunftmässig usw. usf., wodurch er bewusst oder halbbewusst, je nachdem wie es ist, auch handeln kann. Er

... only the effect is different. The Creation-energy simply enlivens the material alone, and the Creation-life-energy is that which is evolutive, through which the human being can learn, can do something, based on the intellect, on the rationality, etc., etc., through which they can act consciously or semi-consciously, as the case may be. Therefore, they

kann also bewusst den Finger bewegen [Billy zeigt das], während die Schöpfungsenergie allein das nicht machen kann, erst durch die Schöpfungslebensenergie, die den Impuls gibt, den Finger zu bewegen, ist es möglich.

can consciously move their finger [Billy shows this], whereas the Creation-energy alone can't do this, only through the Creation-life-energy, which gives the impulse, to move the finger, it's possible.

[18:51] **Michael**

Ja. Und das wollte ich vorhin fragen, auf der einen Seite ist der Körper Schöpfungsenergie und auf der anderen Seite wird er auch belebt von Schöpfungsenergie.

Yes. And I wanted to ask you that earlier on, in the first place, the body is Creation-energy but it is also enlivened by Creation-energy.

[19:02] **Billy**

Ja, du kannst dir das vorstellen, ganz einfach das Gleichnis nehmen, was ich dir schon einmal gesagt hatte, wir haben das Auto, das ist eigentlich der Körper, und in diesen füllst du in den Tank Benzin oder Dieselöl hinein, je nachdem welches Fahrzeug das ist. Es ist brach, es liegt völlig brach, erst dadurch, dass der Mensch dann den Motor anlässt und anfängt zu arbeiten, kann es dann anfangen sich zu bewegen, anders geht es nicht. Und das ist genau gleich bei jeder Lebensform, exakt, ob es ist ein Mensch ist, ob es das Tier ist, das Getier oder sonstige Lebensform oder eine Pflanze ist, ein Grashalm oder das Moos oder was es eben ist, das kann sich erst dadurch bewegen, dass der Einfluss, der kommt, dann die Bewegung hervorruft, anders ist es gar nicht möglich.

Well, you can imagine it, just take the analogy, which I've told you before, we have the car, that's actually the body, and this is where you put petrol or diesel oil in the tank, depending on which type of vehicle it is. It's idle, it's completely idle, only through the human being then turning on the engine and it starting to work, the car can then start to move; there's no other way. And that's exactly the same with every life form, exactly, whether it's a human being, whether it's an animal, another creature or any other life form or a plant, a blade of grass or the moss or whatever it is, the fact is, it can only move by the influence which initiates it which then causes the movement, otherwise this would be impossible.

[20:26] **Michael**

Ja. Ja, verstehe ich, das ist klar. Gut Um auf diesen Colliculus Superior, auf diesen paarigen Knotenpunkt zurückzukommen, ich glaube, der wird auch Arcuatus genannt [nein], aber da bin ich jetzt nicht sicher, wenn man den in einer anderen Person verpflanzen würde, würde die Persönlichkeit auch verpflanzt werden?

Yes. Yes, I understand it, it's clear. Good To come back to this colliculus superior, to this paired node, I believe it's also called arcuatus [not really], but I'm not sure about that if one were to transplant it into another person, would the personality also be transplanted at the same time?

[20:54] **Billy**

Das kann ich dir nicht sagen, ob das überhaupt möglich ist oder nicht, das weiss ich nicht, ganz einfach, da muss ich sagen «Das weiss ich nicht.».

I can't tell you whether that's even possible or not, I don't know that, quite simply, I have to say ‘I don't know that’.

[21:05] **Michael**

Gut, ich frage das, weil als die ersten Herztransplantationen aufkamen, weil…

Okay, I'm asking because when the first heart transplants started, because...

[21:11] **Billy**

Das ist das Organ, …

That's the organ, ...

[21:13] **Michael**

Ja, natürlich.

Yes, of course.

[21:14] **Billy**

… das ist das Organ, das weiterleben kann, das schöpfungsenergetisch weiterleben kann, wenn du das an einem anderen Ort hintust, aber ob das mit dem Superior auch möglich ist, das weiss ich schlichtweg nicht. …

... that's the organ that can continue to live, that can continue to live Creation-energetically, if you put that into another place, but whether that's also possible with the superior, I simply don't know. ...

[21:39] **Michael**

Ja.

Yes.

[21:41] **Billy**

… Also, auch wenn ich viel weiss, aber das weiss ich tatsächlich nicht.

... Although I know a lot, but in fact I don't know this.

[21:47] **Michael**

Weil eben aus dem Glauben her hiess es halt, «Das Herz ist der Sitz der Seele.», zum Teil, hiess es das, …

Because based on the belief, it was just said ‘The heart is the seat of the soul.’, to some extent, that's what they said, ...

[21:57] **Billy**

Ja, so wie sie es sagen.

Well, just the way they like to say it.

[21:59] **Michael**

… und da war dann die Frage, «Ja, wacht die gleiche Person auf, wenn das Herz transplantiert ist?». Und natürlich ist es so.

... and then the question came up, "Well, will the same person wake up, once the heart has been transplanted?". And of course that's the case.

[22:07] **Billy**

Ja, das ist aber ein ganz anderer Fall, das ist das Organ, das man verpflanzen kann, was aber das ist, dort der Superior [Billy zeigt an den Kopf], das ist Geistform, die drinsteckt, also Schöpfungs[lebens]energie, und ob man die verpflanzen kann, das weiss ich nicht. Den Superior, den kannst du verpflanzen, logischerweise, aber ob es dann funktioniert, dass die Schöpfungsenergie drinbleibt, also schlichtweg, ich weiss es nicht.

Yes, but that's a completely different case, that's the organ that can be transplanted, but what that is, the superior over here [Billy points to the head], that's the spirit-form that's in here, meaning Creation-[life-]energy, and whether one can transplant it, I don't know. Logically, you can transplant the superior, but whether it will then work, that the Creation-energy remains in it, well, quite simply, I don't know.

[22:49] **Michael**

Ja.

Yes.

[22:50] **Billy**

Ich kann das nicht sagen, ich weiss es nicht, über das haben Sfath und ich niemals geredet. Wir haben darüber geredet, dass es eines Tages so weit kommt, dass Organe verpflanzt werden, aber über das hat man nie irgendein Wort verloren, und daher, also ich kann nicht irgendetwas sagen, was nicht wahr ist, ich weiss es einfach nicht.

I can't tell, I don't know this, Sfath and I never talked about it. We talked about the fact that one day the stage would be reached that organs would be transplanted, but there was never any talk about this specific aspect, and therefore, well, I can't just say anything that isn't true, I just don't know it.

[23:22] **Michael**

Ja. Ja, das ist ja Okay. Dann ist das im Grunde, wie um auf deinen Vergleich zurückzukommen, ist das sozusagen der Tank, wo die Schöpfungsenergie drin ist, die dann...

Yes. Well, that's perfectly OK. Then that's basically, like, to come back to your comparison, it's the tank, so to speak, where the Creation-energy is in, which then...

[23:42] **Billy**

Ja.

Yes.

[23:44] **Michael**

Okay, gut. Du schreibst, das kommt immer wieder in deinen Schriften, da schreibst du halt, dass « die Geistform als Teilstück winziger Schöpfungsenergie aus der Schöpfung Universalbewusstsein heraus vom Menschen in jeder erdenklichen Art und Weise absolut unantastbar ist.».

Okay, good. You write that comes up again and again in your writings, you actually write that " the spirit-form as tiny part-piece of Creation-energy out of the Creation Universal Consciousness is absolutely untouchable by the human being in every conceivable kind and wise.".

[23:14] **Billy**

Ja.

Yes.

[24:15] **Michael**

Also einmal, es ist natürlich kein Stück in dem Sinne, sondern Oder kann man das quantifizieren, die Energie, nein das ist doch?

Well, first of all, it's not a piece in that sense, of course, but Or can you quantify it, the energy, no, that's?

[24:25] **Billy**

Nein, das ist wie der elektrische Strom, du kann den nicht anlangen, …

No, it's like the electric current, you can't touch it, ...

[24:29] **Michael**

Ja.

Yes.

[24:31] **Billy**

… oder was sonstige Energie ist, du kannst sie nicht fassen.

... or any other energy, you can't grasp it with your hands.

[24:36] **Michael**

Ja.

Yes.

[24:37] **Billy**

Das ist unmöglich.

That's impossible.

[24:40] **Michael**

Ja. Dann ist das eben nur eine Beschreibung.

Yes. In that case, it's just a mere attempt of description.

[24:44] **Billy**

Du kannst sie spüren, so wie wir sagen, «spüren», du kannst sie fühlen oder wie man es nennen will, du kannst z.B., wenn du einen Menschen hast, der irgendwelche Sachen denkt, kannst du das spüren, kannst du das auffangen, aber du kannst das nicht greifen, du kannst das nicht heben, du kannst das auffangen als Emotion oder weiss ich was, wo du sagen kannst, «Es schwingt das und dieses und jenes von dem Menschen aus.», wo du das spüren kannst, so wie man sagt, fühlen, aber mehr kannst du nicht, und greifen kannst du es nicht, es ist immateriell, es ist energetisch. Und Energie in dieser Art und Weise kannst du nicht greifen, du kannst dich so bemühen wie du willst, das wird du nie tun können.

You can feel the energy, as we say, ‘feel’, you can feel it or whatever one wants to call it, you can, for example, if you have a human being who thinks about any matter, you can feel it, you can pick it up, but you can't grab it, you can't lift it up, you can capture it as an emotion or whatever, where you can say, "There's this and that and the other emanation from this human being," where you can sense it, as one says, feel it, but that's all you can do, and you can't grasp it with your hand, it's immaterial, it's energetic. And you can't grasp energy in that kind and wise, you can make as much of an effort as you want, you'll never be able to do that.

[26:05] **Michael**

Ja. Und man kann sie nutzen, aber man kann sie nicht greifen…

Yes. And one can use it, but one can't grab it...

[26:10] **Billy**

Richtig, richtig. Ja.

Right, right. Yes.

[26:14] **Michael**

… und auch nicht manipulieren.

... and also can't manipulate it.

[26:16] **Billy**

Nein, das kannst du nicht.

No, you're not able to do that.

[26:19] **Michael**

Ja, die geht halt ihren Weg.

Well, it's just going its own way.

[26:22] **Billy**

Ja. Du kannst z.B. das Elektrische einer Lampe manipulieren, du kannst, wie soll man sagen, die Volt kannst du messen, manipulieren, «Es hat so und so viel Volt und Gigavolt.» und weiss ich was alles, aber die kannst du nicht greifen. Du kannst den Ursprung von diesem manipulieren, du kannst also daraus lernen usw. usf., kannst den Ursprung verändern. Genau wie beim Menschen, dadurch

Yes. You can manipulate the electricity of a lamp, for example, you can, how should I put it, you can measure the volts, manipulate them, “It has such and such a number of volts and gigavolts.” and whatnot, but you can't grab them. You can manipulate the origin of this electricity, that means you can learn from it and so on, you can change the origin. Just like with the human beings, through you explaining

dass du ihm etwas erklärst, kann er sein Denken ändern, aber die Schwingung dieses Denkens kannst du nicht aufnehmen, kannst du nicht erheben, kannst du nicht erfassen. Genauso wie elektrisches Gerät, du kannst sie manipulieren, du kannst sie ändern, kannst sie zu dem und diesem und jenem machen, aber die Energie, die das dann macht, wenn du etwas änderst, die kannst du nicht greifen.

something to them, they can change their thinking, but you can't record the swinging wave of his/her thinking, you can't collect it, you can't register it. Just like electrical devices, you can manipulate them, you can change them, you can make them into this and that and the other, but the energy which is generated when you change something, you can't grab this energy.

[27:58] **Michael**

Ja, man kann sie nur...

Yes, one can only...

[28:02] **Billy**

Die kannst du nur unter Umständen, wenn sie durch etwas Materielles hergestellt wird, kannst du sie messen, die Energie, aber du kannst sie nie greifen, du kannst machen, was du willst, es ist einfach unmöglich, aber sie wirkt.

Only under certain circumstances, if this energy is produced through something of material nature, can you measure it, the energy, but you can never grab it, you can do what you want, it's just impossible, but it has an effect.

[28:31] **Michael**

Ja.

Yes.

[28:33] **Billy**

Ja, das ist Das können wir als Menschen, und wenn wir noch so viel wüssten und so viel könnten, wir könnten das nicht ändern, es ist ein Ding der Unmöglichkeit.

Yes, it is As human beings, we are unable and if we knew however much and could do however much, we wouldn't be able to change the situation, it's an impossibility.

[28:50] **Michael**

Ja, das finde ich auch sehr tröstlich, dass das so ist, wir werden schon genug kontrolliert, sonst wäre absolute Kontrolle möglich.

Well, I also find it very comforting that that's the case we're already controlled enough; otherwise, absolute control would be possible.

[29:05] **Billy**

Ja, das gäbe eine Katastrophe.

Yes, that would cause a disaster.

[29:09] **Michael**

Ja, absolute Kontrolle wäre möglich.

Yes, absolute control would be possible.

[29:12] **Billy**

Ja, das wäre tatsächlich so, ja.

Yes, that would indeed be the case, yes.

[29:19 – 29:20] **Michael**

Gut, vielen Dank.

Good, thank you very much.